

cecotec

HYDROSHELL 20

Tambor de manguera /Hose reel



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تاميل عتلا ليلى

NOTA

EU01_113329 HydroShell 20

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

زاهجلا ب هصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدل • يبرع

1. PIEZAS Y COMPONENTES

(Fig.0)

- 1- Soporte de pared
- 2- Barra pivotante
- 3- Pistola pulverizadora de gatillo
- 4- Pernos de mampostería y anclajes de plástico

2. INSTALACIÓN

- 1- Elija una posición adecuada en la pared. Marque y taladre 4 orificios que coincidan con las posiciones de los orificios del soporte mural.

Nota: El soporte puede montarse en otras estructuras seguras, pero las fijaciones incluidas sólo son adecuadas para anclajes de mampostería. Asegúrese de que el tamaño de los orificios es adecuado para los anclajes de plástico para mampostería incluidos. Inserte los anclajes de plástico en la pared.

Asegúrese de que no haya tuberías de agua o cables eléctricos en la pared donde pretende taladrar o atornillar. (Figura 1)

- 1- Fije el soporte a la pared con los pernos y tornillos suministrados con el producto. (Figura 2)
- 2- Alinee el carrete de la manguera con los orificios verticales del soporte e inserte la barra pivotante a través del soporte y el carrete. (Figura 3)

3. INSTRUCCIONES DE USO

- 1- El carrete está equipado con un freno para ayudar a bloquear la manguera a la longitud deseada. Saque la manguera del carrete y, con cuidado, libere un poco de tensión para activar el freno de la manguera.
- 2- Para rebobinar la manguera, tire de ella unos 20 cm para desactivar el freno y, a continuación, deje que la manguera se rebobine. Para evitar daños en el carrete, sujete la manguera mientras se rebobina.

Nota: La manguera no debe estar bajo presión cuando se esté rebobinando; abra la boquilla, cierre el grifo y deje que salga toda el agua antes de rebobinar la manguera.

4. MANTENIMIENTO

- Mantenga siempre limpia la manguera después de su uso.
- Se recomienda cerrar el flujo de agua en el grifo del jardín antes de recoger la manguera.
- Cuando no se utilice la manguera durante un período prolongado, es aconsejable guardarla en un lugar cubierto.

1. PARTS AND COMPONENTS

(Fig.0)

- 1- Wall bracket
- 2- Pivot bar
- 3- Trigger spray gun
- 4- Masonry bolts and plastic anchors

2. INSTALLATION

- 1- Choose a suitable position on the wall. Mark and drill 4 holes matching the wall bracket hole positions.

Note: The bracket can be mounted to other secure structures; however, the included fixings are only suitable for masonry anchoring. Make sure the hole size is appropriate for the included plastic masonry anchors. Insert the plastic anchors into the wall. Make sure there are no concealed water pipes or electrical cables in the wall where you intend to drill or screw. (Fig. 1)

- 1- Secure the bracket to the wall using the bolts and screws supplied with the product. (Fig. 2)
- 2- Align the hose reel with the vertical holes in the bracket and insert the pivot bar through both the bracket and reel. (Fig. 3)

3. OPERATING INSTRUCTIONS

- 1- The reel is equipped with a brake mechanism to help lock the hose at the desired length. Pull out the hose from the reel and carefully release some tension to engage the hose brake.
- 2- To rewind the hose, pull it out approximately 20 cm to disengage the brake, then allow the hose to retract. To prevent damage to the reel, guide the hose while rewinding.

Note: The hose must not be under pressure when rewinding; open the nozzle, turn off the tap and allow all water to drain before rewinding the hose.

4. MAINTENANCE

- Always clean the hose after use.
- It is recommended to shut off the water flow at the garden tap before retracting the hose.
- When the hose is not in use for an extended period, it is advisable to store it in a covered location.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

(Image 0)

- 1- Support mural
- 2- Barre pivotante
- 3- Pistolet pulvérisateur à gâchette
- 4- Boulons de maçonnerie et éléments de fixation en plastique

2. INSTALLATION

- 1- Choisissez un emplacement adéquat sur le mur. Marquez et percez 4 trous correspondant aux positions des trous du support mural.

Note : Le support peut être monté sur d'autres structures sûres, mais les fixations fournies ne conviennent qu'aux ancrages à maçonnerie. Veillez à ce que la taille des trous soit adaptée aux boulons de maçonnerie fournies. Insérez les éléments de fixation en plastique dans le mur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de tuyaux d'eau ou de câbles électriques cachés dans le mur où vous prévoyez de percer ou de visser. (Image 1)

- 1- Fixez le support au mur à l'aide des boulons et des vis fournis avec le produit. (Image 2)
- 2- Alignez le dévidoir avec les trous verticaux du support et insérez la barre pivotante à travers le support et le dévidoir. (Image 3)

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1- L'enrouleur est équipé d'un frein qui permet de bloquer le tuyau à la longueur souhaitée. Retirez le tuyau de l'enrouleur et relâchez doucement la tension pour activer le frein du tuyau.
- 2- Pour rembobiner le tuyau, tirez sur le tuyau sur environ 20 cm pour désactiver le frein, puis laissez le tuyau se rembobiner. Pour éviter d'endommager l'enrouleur, tenez le tuyau pendant l'enroulement.

Note : Le tuyau ne doit pas être sous pression lorsqu'il est enroulé ; ouvrez la buse, fermez le robinet et laissez toute l'eau s'écouler avant d'enrouler le tuyau.

4. ENTRETIEN

- Le tuyau doit toujours être propre après utilisation.
- Il est recommandé de fermer le robinet d'eau avant d'enrouler le tuyau.
- Lorsque le tuyau n'est pas utilisé pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans un endroit couvert.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

(Abbildung 0)

- 1- Wandhalterung
- 2- Schwenkbare Stange
- 3- Abzug-Sprühpistole
- 4- Mauerwerksbolzen und Kunststoffdübel

2. MONTAGE

- 1- Wählen Sie eine geeignete Stelle an der Wand. Markieren und bohren Sie 4 Löcher, die mit den Positionen der Wandhalterung übereinstimmen.

Hinweis: Die Halterung kann auch an anderen sicheren Strukturen befestigt werden, aber die mitgelieferten Befestigungen sind nur für Mauerwerksanker geeignet. Stellen Sie sicher, dass die Größe der Löcher für die mitgelieferten Kunststoff-Maueranker geeignet ist. Setzen Sie die Kunststoffdübel in die Wand ein. Vergewissern Sie sich, dass sich in der Wand, in der Sie bohren oder schrauben wollen, keine Wasser- oder Stromleitungen befinden. (Abbildung 1)

- 1- Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Bolzen und Schrauben an der Wand. (Abbildung 2)
- 2- Richten Sie die Schlauchtrommel an den vertikalen Löchern in der Halterung aus und stecken Sie die Schwenkstange durch die Halterung und die Trommel. (Abbildung 3)

3. ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

- 1- Der Aufroller ist mit einer Bremse ausgestattet, die den Schlauch in der gewünschten Länge festhält. Ziehen Sie den Schlauch von der Trommel und lassen Sie vorsichtig etwas Spannung ab, um die Schlauchbremse zu aktivieren.
- 2- Um den Schlauch aufzurollen, ziehen Sie ihn ca. 20 cm heraus, um die Bremse zu deaktivieren, und lassen Sie den Schlauch dann aufrollen. Um eine Beschädigung der Trommel zu vermeiden, halten Sie den Schlauch beim Aufwickeln fest.

Hinweis: Der Schlauch darf beim Aufwickeln nicht unter Druck stehen; öffnen Sie die Düse, schließen Sie den Wasserhahn und lassen Sie das gesamte Wasser ablaufen, bevor Sie den Schlauch aufwickeln.

4. WARTUNG

- Halten Sie den Schlauch nach dem Gebrauch immer sauber.
- Es wird empfohlen, den Wasserfluss am Gartenhahn abzudrehen, bevor Sie den Schlauch auffangen.
- Wenn der Schlauch über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ist es ratsam, ihn an einem überdachten Ort aufzubewahren.

1. PARTI E COMPONENTI

(Figura 0)

- 1- Supporto a parete
- 2- Barra girevole
- 3- Pistola a spruzzo con grilletto
- 4- Bulloni da muratura e ancoraggi in plastica

2. INSTALLAZIONE

- 1- Scegliere una posizione adeguata sulla parete. Segnare e praticare 4 fori in modo che corrispondano alle posizioni dei fori del supporto a parete.

Nota: Il supporto può essere montato su altre strutture sicure, ma i fissaggi inclusi sono adatti solo per gli ancoraggi in muratura. Assicurarsi che le dimensioni dei fori siano adatte ai tasselli in plastica per muratura forniti. Inserire i tasselli di plastica nella parete. Assicurarsi che non vi siano tubi dell'acqua o cavi elettrici nella parete in cui si intende forare o avvitare. (Figura 1)

- 1- Fissare il supporto alla parete con i bulloni e le viti forniti con il prodotto. (Figura 2)
- 2- Allineare l'avvolgitubo ai fori verticali del supporto e inserire la barra girevole attraverso il supporto e l'avvolgitubo. (Figura 3)

3. ISTRUZIONI D'USO

- 1- L'avvolgitore è dotato di un freno per bloccare il tubo alla lunghezza desiderata. Estrarre il tubo dall'avvolgitore e rilasciare con cautela un po' di tensione per attivare il freno del tubo.
- 2- Per riavvolgere il tubo, tirare il tubo di circa 20 cm per disattivare il freno e poi lasciare che il tubo si riavvolga. Per evitare di danneggiare l'avvolgitore, tenere il tubo durante il riavvolgimento.

Nota: Il tubo non deve essere sotto pressione quando si riavvolge; aprire l'ugello, chiudere il rubinetto e far defluire tutta l'acqua prima di riavvolgere il tubo.

4. MANUTENZIONE

- Mantenere sempre pulito il tubo dopo l'uso.
- Si consiglia di chiudere il flusso dell'acqua al rubinetto del giardino prima di riavvolgere il tubo.
- Quando il tubo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è consigliabile riporlo in un luogo coperto.

1. PEÇAS E COMPONENTES

(Figura 0)

- 1- Suporte de parede
- 2- Barra giratória
- 3- Pistola de pulverização com gatilho
- 4- Parafusos de alvenaria e buchas de plástico

2. INSTALAÇÃO

- 1- Escolha uma posição adequada na parede. Marque e faça 4 furos para coincidir com as posições dos furos do suporte de parede.

Nota: O suporte pode ser montado noutras estruturas seguras, mas as fixações incluídas só são adequadas para âncoras de alvenaria. Certifique-se de que o tamanho dos orifícios é adequado para as âncoras de plástico para alvenaria fornecidas. Introduza as buchas de plástico na parede. Certifique-se de que não existem canos de água ou cabos eléctricos na parede onde pretende perfurar ou aparafusar. (Figura 1)

- 1- Fixe o suporte à parede com os parafusos e as cavilhas fornecidos com o produto. (Figura 2)
- 2- Alinhe o enrolador da mangueira com os orifícios verticais do suporte e insira a haste pivotante através do suporte e do enrolador. (Figura 3)

3. INSTRUÇÕES DE USO

- 1- O enrolador está equipado com um travão para ajudar a bloquear a mangueira no comprimento desejado. Puxe a mangueira do enrolador e liberte cuidadosamente um pouco de tensão para ativar o travão da mangueira.
- 2- Para rebobinar a mangueira, puxe a mangueira cerca de 20 cm para desativar o travão e depois deixe a mangueira rebobinar. Para evitar danos no enrolador, segurar a mangueira durante o enrolamento.

Nota: O tubo flexível não deve estar sob pressão durante o enrolamento; abrir o bocal, fechar a torneira e deixar escorrer toda a água antes de enrolar o tubo flexível.

4. MANUTENÇÃO

- Manter sempre a mangueira limpa após a utilização.
- Recomenda-se que se feche o fluxo de água na torneira do jardim antes de recolher a mangueira.
- Quando a mangueira não estiver a ser utilizada durante um longo período de tempo, é aconselhável guardá-la num local coberto.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

(Figuur 0)

- 1- Muurbeugel
- 2- Draaistang
- 3- Spuitpistool met trekker
- 4- Metselbouten en kunststof ankers

2. INSTALLATIE

- 1- Kies een geschikte positie op de muur. Markeer en boor 4 gaten die overeenkomen met de posities van de gaten in de muurbeugel.

Opmerking: De beugel kan aan andere stevigestructuren worden bevestigd, maar de meegeleverde bevestigingen zijn alleen geschikt voor metselwerkankers. Zorg ervoor dat de grootte van de gaten geschikt is voor de meegeleverde plastic metselankers. Steek de plastic ankers in de muur. Zorg ervoor dat er geen waterleidingen of elektriciteitskabels in de muur zitten waar je gaat boren of schroeven. (Figuur 1)

- 1- Bevestig de beugel aan de muur met de meegeleverde bouten en schroeven. (Figuur 2)
- 2- Lijn de slanghaspel uit met de verticale gaten in de beugel en steek de draaistang door de beugel en de haspel. (Figuur 3)

3. INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

- 1- De haspel is uitgerust met een rem om de slang op de gewenste lengte vast te zetten. Trek de slang van de haspel en laat voorzichtig wat spanning los om de slangrem te activeren.
- 2- Om de slang op te rollen, trekt u ongeveer 20 cm aan de slang om de rem uit te schakelen en laat u de slang weer oprollen. Houd de slang tijdens het oprollen vast om schade aan de haspel te voorkomen.

Opmerking: De slang mag bij het oprollen niet onder druk staan; open de spuitmond, sluit de kraan en laat al het water eruit lopen voordat u de slang oprolt.

4. ONDERHOUD

- Houd de slang na gebruik altijd schoon.
- Het is aan te raden om de watertoevoer naar de tuinkraan af te sluiten voordat u de slang ophaalt.
- Als de slang langere tijd niet wordt gebruikt, is het aan te raden om hem overdekt op te bergen.

1. CZĘŚCI I PODZESPOŁY

(Rysunek 0)

- 1- Uchwyt ścienny
- 2- Obrotowy drążek
- 3- Spustowy pistolet natryskowy
- 4- Śruby murarskie i kotwy plastikowe

2. INSTALACJA

- 1- Wybierz odpowiednie miejsce na ścianie. Zaznacz i wywierć 4 otwory, aby dopasować je do pozycji otworów we wsporniku ściennym.

Uwaga: Wspornik można zamontować na innych bezpiecznych konstrukcjach, ale dotychczas mocowania są odpowiednie tylko dla kotew murarskich. Upewnij się, że rozmiar otworu jest odpowiedni dla dotychczasowych plastikowych kotew murarskich. Włóż plastikowe kotwy do ściany. Upewnij się, że w ścianie, w której zamierzasz wiercić lub wkręcać, nie ma rur wodociągowych ani przewodów elektrycznych (Rysunek 1).

- 1- Przymocuj wspornik do ściany za pomocą śrub i wkrętów dostarczonych z produktem (Rysunek 2).
- 2- Wyrównaj bęben z węzem z pionowymi otworami we wsporniku i włóż pręt obrotowy przez wspornik i bęben (Rysunek 3).

3. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- 1- Bęben jest wyposażony w hamulec, który pomaga zablokować wąż na żądanej długości. Wyciągnij wąż z bębna i ostrożnie zwolnij naprężenie, aby aktywować hamulec węża.
- 2- Aby zwinać wąż, należy pociągnąć wąż na około 20 cm, aby odłączyć hamulec, a następnie pozwolić wężowi się rozwinąć. Aby uniknąć uszkodzenia bębna, należy przytrzymać wąż podczas zwijania.

Uwaga: Podczas zwijania wąż nie może być pod ciśnieniem; przed zwinięciem węża otwórz dyszę, zamknij kran i pozwól, aby cała woda spłynęła.

4. KONSERWACJA

- Po użyciu wąż należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Zaleca się zakręcenie dopływu wody w kranie ogrodowym przed podłączeniem węża.
- Gdy wąż nie jest używany przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie go w zadaszonym miejscu.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

(Obrázek 0)

- 1- Nástěnný držák
- 2- Otočná lišta
- 3- Stříkáč pistole
- 4- Zdicí šrouby a plastové kotvy

2. INSTALACE

- 1- Vyberte vhodné místo na zdi. Označte a vyvrtejte 4 otvory, které odpovídají polohám otvorů nástěnného držáku.

Poznámka: Konzolu lze namontovat i na jiné bezpečné konstrukce, ale dodané upevňovací prvky jsou vhodné pouze pro hmoždinky do zdiva. Ujistěte se, že velikost otvoru je vhodná pro dodané plastové hmoždinky do zdiva. Vložte plastové hmoždinky do zdi. Ujistěte se, že v místě, kde chcete vrtat nebo šroubovat, nejsou žádné vodovodní potrubí ani elektrické kabely. (Obrázek 1)

- 1- Připevňte držák ke zdi pomocí šroubů a vrutů dodaných s výrobkem. (Obrázek 2)
- 2- Zarovnejte naviják hadice se svislými otvory v držáku a provlékněte otočnou tyč držákem a navijákem. (Obrázek 3)

3. NÁVOD K POUŽITÍ

- 1- Naviják je vybaven brzdou, která pomáhá zablokovat hadici v požadované délce. Sejměte hadici z navijáku a opatrně uvolněte napětí, abyste aktivovali brzdu.
- 2- Chcete-li hadici navinout zpět, zatáhněte za ni asi o 20 cm, abyste uvolnili brzdu, a poté nechte hadici navinout. Abyste zabránili poškození navijáku, při navíjení hadici přidržujte.

Poznámka: Hadice by při navíjení neměla být pod tlakem; před navíjením hadice otevřete trysku, zavřete kohoutek a nechte veškerou vodu odtéct.

4. ÚDRŽBA

- Po použití udržujte hadici vždy čistou.
- Před vytažením hadice se doporučuje uzavřít přívod vody u zahradního kohoutku.
- Pokud se hadice delší dobu nepoužívá, doporučuje se ji skladovat na zakrytém místě.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

(Şekil 0)

- 1- Duvara monte
- 2- Pivot çubuğu
- 3- Tetikli püskürtme tabancası
- 4- Duvar cıvataları ve plastik ankrajlar

2. KURULUM

- 1- Duvarda uygun bir pozisyon seçin. Duvar montajının delik pozisyonlarına uyan 4 deliği işaretleyin ve delin.

Not: Braket diğer güvenli yapılara monte edilebilir, ancak dahil edilen sabitlemeler yalnızca duvar ankrajları için uygundur. Delik boyutunun dahil edilen plastik duvar ankrajları için uygun olduğundan emin olun. Plastik ankrajları duvara yerleştirin. Delmeyi veya vidalamayı planladığınız duvarda su borusu veya elektrik kablosu olmadığından emin olun. (Şekil 1)

- 1- Ürünle birlikte verilen cıvata ve vidaları kullanarak braketi duvara sabitleyin. (Şekil 2)
- 2- Hortum makarasını braketteki dikey deliklerle hizalayın ve pivot çubuğunu braket ve makaradan geçirin. (Şekil 3)

3. KULLANIM TALIMATLARI

- 1- Makara, hortumu istenilen uzunlukta kilitlemeye yardımcı olmak için bir frenle donatılmıştır. Hortumu makaradan çıkarın ve freni devreye sokmak için dikkatlice biraz gerginliği serbest bırakın.
- 2- Hortumu geri sarmak için, freni serbest bırakmak için yaklaşık 20 cm çekin, ardından hortumun geri sarılmasına izin verin. Makaranın hasar görmesini önlemek için, geri sararken hortumu tutun.

Not: Sarma işlemi sırasında hortumda basınç olmamalıdır; hortumu sarmadan önce başlığı açın, musluğu kapatın ve tüm suyun boşalmasını bekleyin.

4. BAKIM

- Kullanımdan sonra hortumu daima temiz tutun.
- Bahçenizdeki hortumu çıkarmadan önce musluktaki su akışının kapatılması önerilir.
- Hortum uzun süre kullanılmayacaksa, kapalı bir yerde muhafaza edilmesi tavsiye edilir.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(Σχήμα 0)

- 1- Βάση τοίχου
- 2- Περιστρεφόμενη μπάρα
- 3- Πιστόλι ψεκασμού με σκανδάλη
- 4- Βίδες τοιχοποιίας και πλαστικές αγκύρες

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- 1- Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση στον τοίχο. Σημειώστε και ανοίξτε 4 τρύπες που ταιριάζουν με τις θέσεις των οπών της βάσης στήριξης τοίχου.

Σημείωση: Η βάση μπορεί να τοποθετηθεί σε άλλες ασφαλείς κατασκευές, αλλά τα παρεχόμενα στηρίγματα είναι κατάλληλα μόνο για αγκύρια τοιχοποιίας. Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος της οπής είναι κατάλληλο για τα παρεχόμενα πλαστικά αγκύρια τοιχοποιίας. Τοποθετήστε τα πλαστικά αγκύρια στον τοίχο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωλήνες νερού ή ηλεκτρικά καλώδια στον τοίχο όπου σκοπεύετε να τρυπήσετε ή να βιδώσετε. (Σχήμα 1)

- 1- Στερεώστε τη βάση στον τοίχο χρησιμοποιώντας τις βίδες και τα μπουλόνια που παρέχονται με το προϊόν. (Σχήμα 2)
- 2- Ευθυγραμμίστε το καρούλι του σωλήνα με τις κάθετες οπές στο βραχίονα και εισάγετε τη ράβδο περιστροφής μέσα από το βραχίονα και το καρούλι. (Σχήμα 3)

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1- Το καρούλι είναι εξοπλισμένο με φρένο που βοηθά στο κλείδωμα του σωλήνα στο επιθυμητό μήκος. Αφαιρέστε τον σωλήνα από το καρούλι και χαλαρώστε προσεκτικά λίγη τάση για να ενεργοποιήσετε το φρένο.
- 2- Για να τυλίξετε τον εύκαμπτο σωλήνα, τραβήξτε τον περίπου 20 cm για να απελευθερώσετε το φρένο και, στη συνέχεια, αφήστε τον εύκαμπτο σωλήνα να τυλιχθεί. Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο καρούλι, κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα ενώ τυλίγεται.

Σημείωση: Ο σωλήνας δεν πρέπει να βρίσκεται υπό πίεση κατά την επανατύλιξη. Ανοίξτε το ακροφύσιο, κλείστε τη βρύση και αφήστε όλο το νερό να στραγγίσει πριν επανατυλίξετε τον σωλήνα.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Να διατηρείτε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα καθαρό μετά τη χρήση.
- Συνιστάται να διακόψετε τη ροή του νερού στη βρύση του κήπου πριν ανακτήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Όταν ο σωλήνας δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να τον αποθηκεύετε σε καλυμμένο χώρο.

1. PECES I COMPONENTS

(Figura 0)

- 1- Suport de paret
- 2- Barra pivotant
- 3- Pistola polvoritzadora de gallet
- 4- Perns de maçonaria i ancoratges de plàstic

2. INSTAL·LACIÓ

- 1- Trieu una posició adequada a la paret. Marqueu i taladre 4 orificis que coincideixin amb les posicions dels orificis del suport mural.

Nota: Els suports pot muntar en altres estructures segures, però les fixacions incloses només són adequades per a ancoratges de maçonaria. Assegureu-vos que la mida dels orificis és adequat per als ancoratges de plàstic per a maçonaria inclosos. Inserir els ancoratges de plàstic a la paret. Assegureu-vos que no hi hagi canonades d'aigua o cables elèctrics a la paret on pretén foradar o cargolar. (Figura 1)

- 1- Fixeu el suport a la paret amb els pern i cargols subministrats amb el producte. (Figura 2)
- 2- Alineu el rodet de la mànega amb els orificis verticals del suport i inseriu la barra pivotant a través del suport i el rodet. (Figura 3)

3. INSTRUCCIONS D'ÚS

- 1- El rodet està equipat amb un fre per ajudar a bloquejar la mànega a la longitud desitjada. Tregui la mànega del rodet i, amb cura, alliberi una mica de tensió per activar el fre de la mànega.
 - 2- Per rebobinar la mànega, estireu uns 20 cm per desactivar el fre i, a continuació, deixeu que la mànega es rebobini. Per evitar danys al rodet, subjecteu la mànega mentre es rebobina.
- Nota: La mànega no ha d'estar sota pressió quan s'estigui rebobinant; obriu el filtre, tanqueu l'aixeta i deixeu que surti tota l'aigua abans de rebobinar la mànega.

4. MANTENIMENT

- Mantingueu sempre neta la mànega després del seu ús.
- Es recomana tancar el flux d'aigua a l'aixeta del jardí abans de collir la mànega.
- Quan la mànega no s'utilitzi durant un període prolongat, és aconsellable guardar-la en un lloc cobert.

1. ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

(0. ábra)

- 1- Fali konzol
- 2- Forgatható rúd
- 3- Triggeres szórópisztoly
- 4- Falazócsavarok és műanyag horgonyok

2. TELEPÍTÉS

- 1- Válasszon megfelelő helyet a falon. Jelöljön ki és fúrjon 4 lyukat a fali tartó lyukpozícióinak megfelelően.

Megjegyzés: A konzol más biztonságos szerkezetekhez rögzíthető, de mellékelt rögzítőelemek csak falazóhorgonyokhoz alkalmasak. Győződjön meg arról, hogy a furat mérete alkalmas a mellékelt műanyag falazóhorgonyokhoz. Helyezze be a műanyag falhorgonyokat a falba. Győződjön meg róla, hogy nincsenek vízvezetékek vagy elektromos vezetékek a falban, ahol fúrni vagy csavarozni szándékozik (1. ábra).

- 1- Rögzítse a konzolt a falhoz a termékhez mellékelt csavarokkal és csavarokkal (2. ábra).
- 2- Igazítsa a tömlőtekerécsét a konzolon lévő függőleges lyukakhoz, és illessze be a forgórudat a konzolon és a tekercsen keresztül (3. ábra).

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- 1- Az orsó fékkel van felszerelve, amely segít rögzíteni a tömlőt a kívánt hosszon. Húzza le a tömlőt az orsóról, és óvatosan engedjen ki némi feszültséget a tömlőfék aktiválásához.
- 2- A tömlő visszatekeréséhez húzza meg a tömlőt kb. 20 cm-re, hogy a fék kioldódjon, majd hagyja a tömlőt visszatekeredni. A tekercs sérülésének elkerülése érdekében tekerés közben tartsa a tömlőt.

Megjegyzés: A tömlő nem lehet nyomás alatt, amikor feltekeréssel; nyissa ki a fúvókát, zárja el a csapot, és hagyja, hogy az összes víz kifolyjon, mielőtt feltekeri a tömlőt.

4. KARBANTARTÁS

- Használat után mindig tartsa tisztán a tömlőt.
- Javasoljuk, hogy a tömlő összegyűjtése előtt zárja el a vízáramlást a kerti csapnál.
- Ha a tömlőt hosszabb ideig nem használja, célszerű fedett helyen tárolni.

1. تان وگمل او ازاچال

(0 لكشال)

- 1- طئاح للاح
- 2- راود طيرش
- 3- دانزلا شر سدرسم
- 4- عيكييتسالبلا يسارملا وانبلاريماسم

2. تيبتتلا

- 1- طئاح للاح بوقث عضاومل ققباطم بوقث 4 رفحو ددح. طئاح للاح ىلع ابسانم اعضوم رتخا. تاتبتتمل طوقف قس انم ققفرملا تاتبتتمل انكلو، ىرخا تيبتت لكايه ىلع للاح للاح بوقث نكمي: قظحالام تاتبتتمل لخد. ققفرملا عيكييتسالبلا انبلال تاتبتتمل بس انم بوقثلا مچح نا نم دكأت. وانبلال طئاح للاح يف عيكييتسالبلا. هيف تيبتتلا وأ رفحلا يونت يذلا طئاح للاح يف عيئابرك تالدياك وأ هاي م بيابانأ دوجو مدع نم دكأت (1 لكشال)

- 1- چتنملا عم ققفرملا ريماسملا و ي غاربلا مادختساب طئاح للاح ىلع سوقلا تيبتت مچ (2 لكشال)
- 2- لالاح نم روحملا بيضق لخدو للاح للاح يف عيسأرلا تاحتفلا عم موطرخل اركب اذاحم مچ (3 لكشال). قركبل او للاح

3. مادختسالا تاميلىعت

- 1- ررحو قركبل نم موطرخل ازاچا. بولطملا لوطلاب موطرخل تيبتت للاح اركب قدوزم قركبل للاح اركب للاح غشيتل صرحب دشل.
 - 2- قفل داغ موطرخل ازاچا، حبالملا ريرحتل مچ ۲۰ يلاوح مچسا، موطرخل اقل قداغ للاح. قفل قداغ اناش موطرخل افسا، قركبل فالتا بئجتل.
- لك كرتا، روبنصلال قلاغو، قوفلا حتفا، قفل قداغ دنع طغضلا تحت موطرخل نوكي الا بچي: قظحالام موطرخل اقل قداغ للاح بربستي امل.

4. قنايصل

- مادختسالا دعب افبيظن موطرخل اقايل ىلع امئاد صرحا.
- موطرخل ازاچرتسالبق ققيديخل روبنصل نم هايملال قفدت قفاقي نحتسملا نم.
- ىطغم ناكم يف مئيزخت نحتسملا نم، قليوط قرتفعل موطرخل مادختسا مئتي ال امدنع.

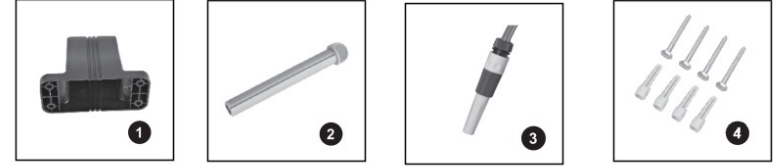


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 0

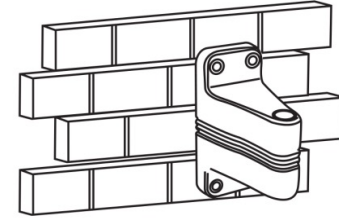


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

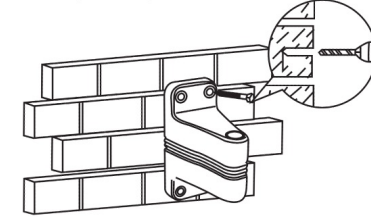


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

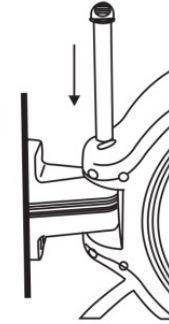


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

